

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Rådets forordning (EKSF, EF, Euratom) nr. 1303/94 af 30. maj 1994 om ændring af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1826/69 om fasttættelse af formen på de passersedler, der udstedes til institutionernes medlemmer og øvrige ansatte** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1304/94 af 6. juni 1994 om levering af korn som fødevarerhjælp ..... 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1305/94 af 6. juni 1994 om afslutning af en licitation vedrørende levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp ..... 12
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1306/94 af 6. juni 1994 om indstilling af fiskeri efter laks fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag** ..... 13
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1307/94 af 6. juni 1994 om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører fransk flag** ..... 14
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1308/94 af 6. juni 1994 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag** ..... 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1309/94 af 6. juni 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 998/94 og om forhøjelse til 65 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af bageegnet blød hvede, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med ..... 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1310/94 af 6. juni 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 1020/94 og om forhøjelse til 291 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af foderhvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med ..... 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1311/94 af 6. juni 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 1028/94 og om forhøjelse til 400 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af majs, som det franske interventionsorgan ligger inde med ..... 18

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1312/94 af 6. juni 1994 om fastsættelse af det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for væksthustomater for produktionsåret 1994 .....	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 1313/94 af 6. juni 1994 om opkrævning af en udligningsafgift og om suspension af præferencetoldsatsen ved indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet .....	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 1314/94 af 6. juni 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 1315/94 af 6. juni 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 1316/94 af 6. juni 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 1317/94 af 6. juni 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	28

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

94/317/EF :

* Rådets beslutning af 2. juni 1994 om bemyndigelsen af Kongeriget Spanien til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 7. marts 1995 .....	30
--	----

94/318/EF :

* Rådets beslutning af 2. juni 1994 om bemyndigelse af Den Portugisiske Republik til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 7. marts 1995 .....	31
--	----

**Kommissionen**

94/319/EF :

Kommissionens beslutning af 17. maj 1994 om de ansøgninger om importlicenser for Basmati-ris, der er indgivet i løbet af de første fem arbejdsdage af maj 1994, som led i ordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 .....	32
---	----

94/320/EF :

* Kommissionens beslutning af 17. maj 1994 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med kommen, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 69/208/EØF .....	33
---	----

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EKSF, EF, EURATOM) Nr. 1303/94**

af 30. maj 1994

**om ændring af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1826/69 om fasttættelse af formen på de passersedler, der udstedes til institutionernes medlemmer og øvrige ansatte**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til artikel 7, stk. 1, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der findes som bilag til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1826/69<sup>(1)</sup> affattes de passersedler, der udstedes til institutionernes medlemmer og øvrige ansatte, på ni sprog;

som følge af ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union bør påskriften »Den Europæiske Union« fremgå af passersedlerne, og skemaet til passersedlerne,

som findes i bilaget til nævnte forordning, tilpasses herefter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1826/69 erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Dog forbliver passersedler, som fortsat er gyldige, i kraft indtil udlevering af passersedler, som er udstedt i overensstemmelse med nærværende forordning,

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. maj 1994.

*På Rådets vegne*

G. MORAITIS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 235 af 18. 9. 1969, s. 1; forordningen er senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 123/86 (EFT nr. L 18 af 24. 1. 1986, s. 1).

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

UNIÓN EUROPEA  
DEN EUROPÆISKE UNION  
EUROPÄISCHE UNION  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ  
EUROPEAN UNION  
UNION EUROPÉENNE  
UNIONE EUROPEA  
EUROPESE UNIE  
UNIÃO EUROPEIA

SALVOCONDUCTO  
PASSÉRSÉDDEL  
AUSWEIS  
ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΕΥΣΕΩΣ  
LAISSEZ-PASSER  
LAISSEZ-PASSER  
LASCIAPASSARE  
LAISSEZ-PASSER  
LIVRE-TRÂNSITO

El salvoconducto contiene 22 páginas

Passérsédlen omfatter 22 sider

Der Ausweis enthält 22 Seiten

Η άδεια διελεύσεως περιλαμβάνει 22 σελίδες

The laissez-passer contains 22 pages

Le laissez-passer contient 22 pages

Il lasciapassare è composto di 22 pagine

Het laissez-passer bevat 22 bladzijden

O livre-trânsito é composto por 22 páginas

El presente salvoconducto se expide en virtud de las disposiciones del apartado 1 del artículo 7 del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas anejo al Tratado por el que se constituye un Consejo único y una Comisión única de las Comunidades Europeas.

El titular de este salvoconducto goza de los privilegios e inmunidades previstos en este Protocolo.

Denne passérseddél er udstedt i medfør af bestemmelserne i artikel 7, stk. 1, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er knyttet til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber som bilag.

Indehaveren af denne passérseddél nyder de i denne protokol fastsatte privilegier og immuniteter.

Dieser Ausweis ist ausgestellt aufgrund des Artikels 7 Absatz 1 des dem Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften beigefügten Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften.

Der Inhaber dieses Ausweises genießt die in diesem Protokoll vorgesehenen Vorrechte und Befreiungen.

Η παρούσα άδεια διελεύσεως εκδίδεται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και επισυνάπτεται στη συνθήκη περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο δικαιούχος της παρούσας άδειας διελεύσεως απολαύει των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

This laissez-passer is issued pursuant to Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities annexed to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities.

The bearer of this laissez-passer shall enjoy the privileges and immunities provided for in that Protocol.

Le présent laissez-passer est délivré en vertu des dispositions de l'article 7 paragraphe 1 du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes annexé au traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes.

Le titulaire de ce laissez-passer jouit des privilèges et immunités prévus à ce protocole.

Il presente lasciapassare è rilasciato in virtù delle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 1, del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee allegato al trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee.

Il titolare del presente lasciapassare gode dei privilegi e delle immunità previste da tale protocollo.

Dit laissez-passer is afgegeven krachtens de bepalingen van artikel 7, lid 1, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen dat aan het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie van de Europese Gemeenschappen is gehecht.

De houder van dit laissez-passer geniet de privileges en immuniteiten, voorzien in dit Protocol.

O presente livre-trânsito é emitido nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias anexo ao Tratado que institui um Conselho único e uma Comissão única das Comunidades Europeias.

O titular deste livre-trânsito goza dos privilégios e imunidades previstos nesse protocolo.

EL PRESIDENTE ..... (1)

ruega a todas las autoridades de los Estados miembros de la Unión Europea dejen circular libremente al titular del presente salvoconducto y presten ayuda y protección en caso de necesidad.

FORMANDEN/PRÆSIDENTEN ..... (1)

anmoder alle myndigheder i Den Europæiske Unions medlemsstater om at lade indehaveren af denne passerseddel rejse uhindret og i påkommende tilfælde at yde ham hjælp og beskyttelse.

DER PRÄSIDENT ..... (1)

bittet alle Behörden der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, den Inhaber dieses Ausweises ungehindert reisen zu lassen und ihm erforderlichenfalls in jeder Weise Schutz und Hilfe zu gewähren.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ..... (1)

παρακαλεί όλες τις αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επιτρέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία του δικαιούχου της παρούσας άδειας διελύσεως και να του παρέχουν, αν χρειασθεί, βοήθεια και προστασία.

THE PRESIDENT ..... (1)

requests all authorities of Member States of the European Union to allow the bearer to pass freely and to afford the bearer such assistance and protection as may be necessary.

LE PRÉSIDENT ..... (1)

prie toutes les autorités des États membres de l'Union européenne de laisser circuler librement le titulaire du présent laissez-passer et de lui porter aide et protection en cas de besoin

IL PRESIDENTE ..... (1)

prega tutte le autorità degli Stati membri dell'Unione europea di lasciar liberamente circolare il titolare del presente lasciapassare e di prestargli, ove occorra, aiuto e protezione.

DE VOORZITTER ..... (1)

verzoekt alle overheden van de Lid-Staten van de Europese Unie de houder van dit laissez-passer vrije doorgang te verlenen en hem zo nodig alle hulp en bijstand te verschaffen.

O PRESIDENTE ..... (1)

pede a todas as autoridades dos Estados-membros das Comunidades Europeias que deixem circular livremente o titular do presente livre-trânsito e que lhe prestem auxílio e protecção, em caso de necessidade.

Apellidos y nombre/Navn og fornavn/Name und Vorname/Όνοματεπώνυμο/Name and forenames/Nom et prénoms/

Cognome e nome/Naam en voornamen/Apelido e nome próprio : .....

Fecha de nacimiento/Født den/Geboren am/Ημερομηνία γεννήσεως/Date of birth/Né le/Nato il/Geboren op/Nascido em : .....

en/i/in/εις/in/à/a/te/em : .....

Nacionalidad/Nationalitet/Staatsangehörigkeit/Υπηκοότητα/Nationality/Nationalité/Nazionalità/Nationaliteit/Nacionalidade :

Función/Stilling/Funktion/Επάγγελμα/Position held/Fonction/Funzione/Functie/Função : .....

Dirección/Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/Adresse/Indirizzo/Adres/Morada : .....

(1) Indicación de la institución de que se trate.

Angivelse af den pågældende institution.

Angabe der betreffenden Institution.

Όνομασία του οργάνου.

Name of institution concerned.

Indication de l'institution concernée.

Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.

Aanduiding van de betrokken Instelling.

Indicação da instituição em causa.

**RASGOS PERSONALES/SIGNALEMENT/PERSONENBESCHREIBUNG/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΤΟΧΟΥ/  
DESCRIPTION/SIGNALEMENT/CONNOTATI/SIGNALEMENT/DADOS PESSOAIS**

Ojos / Øjne / Augen / Οφθαλμοί / Eyes / Yeux / Occhi / Ogen / Olhos : .....

Cabello / Hår / Haare / Κόμη / Hair / Cheveux / Capelli / Haren / Cabelos : .....

Talla / Højde / Größe / Ανάστημα / Height / Taille / Statura / Lengte / Altura : .....

Señas particulares / Særlige kendetegn / Besondere Kennzeichen / Ιδιαιτέρα χαρακτηριστικά / Special peculiarities / Signes particuliers /  
Segni particolari / Bijzondere kentekenen / Sinais particulares : .....

.....

Firma del titular

Indehaverens underskrift

Unterschrift des Inhabers

Υπογραφή κατόχου

Usual signature of bearer

Signature du titulaire

Firma del titolare

Handtekening van de houder

Assinatura do titular

Fotografia

Fotografi

Lichtbild

Φωτογραφία

Photograph

Photographie

Fotografia

Foto

Fotografia

Este salvoconducto es válido para los territorios mencionados en los apartados 1 y 4 del artículo 227 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea así como para el territorio de los Estados terceros con los que la Comunidad haya celebrado acuerdos tal como se define en el párrafo segundo del apartado 1 del artículo 7 del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas.

Denne passerseddel er gyldig i de områder, der er omhandlet i artikel 227, stk. 1 og 4, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Fællesskab, samt i de områder i tredjelande, med hvilke Kommissionen har indgået aftaler efter artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

Dieser Ausweis gilt für die Hoheitsgebiete, die in Artikel 227 Absätze 1 und 4 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft genannt sind, sowie für das Hoheitsgebiet der dritten Staaten, mit denen die Kommission gemäß Artikel 7 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften Abkommen geschlossen hat.

Η παρούσα άδεια διευλεύσεως ισχύει για τα εδάφη που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 4 του άρθρου 227 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και για τα εδάφη των τρίτων χωρών, με τις οποίες η Επιτροπή συνάπτει συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του πρωτόκολλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

This laissez-passer is valid for the territories referred to in Article 227 (1) and (4) of the Treaty establishing the European Community and for the territory of the third countries with which the Commission has concluded agreements within the meaning of the second subparagraph of Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities.

Ce laissez-passer est valable pour les territoires visés aux paragraphes 1 et 4 de l'article 227 du traité instituant la Communauté européenne ainsi que pour le territoire des États tiers avec lesquels la Commission aura conclu des accords au sens de l'article 7 paragraphe 1 deuxième alinéa du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes.

Il presente lasciapassare è valido per i territori di cui all'articolo 227, paragrafi 1 e 4, del trattato che istituisce la Comunità europea, nonché per il territorio degli Stati terzi con i quali la Commissione avrà concluso accordi ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 1, secondo comma, del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee.

Dit laissez-passer is geldig voor de grondgebieden bedoeld in artikel 227, leden 1 en 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap alsmede voor het grondgebied van derde Staten waarmede de Commissie akkoorden zal hebben gesloten in de zin van artikel 7, lid 1, tweede alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteten van de Europese Gemeenschappen.

Este livre-trânsito é válido nos territórios referidos nos nºs 1 e 4 do artigo 227º do Tratado que institui a Comunidade Europeia, bem como nos territórios de Estados terceiros com que a Comissão tenha celebrado acordos na aceção do nº 1, segundo parágrafo, do artigo 7º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias.

Este salvoconducto expira el / Denne passerseddels gyldighed udløber den / Dieser Ausweis wird ungültig am / Η παρούσα άδεια διελεύσεως λήγει την / This laissez-passer expires en / Il expire le / Scade il / De geldigheid van dit laissez-passer eindigt op / Este livre-trânsito é válido até :....., den/le/il .....

EL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
FORMANDEN/PRÆSIDENTEN	.....	( <sup>1</sup> )
DER PRÄSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ	.....	( <sup>1</sup> )
THE PRESIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
LE PRÉSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
IL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
DE VOORZITTER	.....	( <sup>1</sup> )
O PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )

La validez del presente salvoconducto se prorroga

Denne passerseddels gyldighed forlænges

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert

Η ισχύς της παρούσης άδειας διελεύσεως παρατείνεται

The validity of this laissez-passer is extended

La validité du présent laissez-passer est prorogée

La validità del presente lasciapassare è prorogata

De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

A validade deste livre-trânsito é prorrogada

del/fra/vom/ από την/ from/ du/ dal/ van/ de .....  
 al/ til/ bis/ μέχρι τις/ to/ au/ al/ tot/ até .....  
 ....., den/le/il .....

EL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
FORMANDEN/PRÆSIDENTEN	.....	( <sup>1</sup> )
DER PRÄSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ	.....	( <sup>1</sup> )
THE PRESIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
LE PRÉSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
IL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
DE VOORZITTER	.....	( <sup>1</sup> )
O PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )

La validez del presente salvoconducto se prorroga

Denne passerseddels gyldighed forlænges

Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert

Η ισχύς της παρούσης άδειας διελεύσεως παρατείνεται

The validity of this laissez-passer is extended

La validité du présent laissez-passer est prorogée

La validità del presente lasciapassare è prorogata

De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd

A validade deste livre-trânsito é prorrogada

(<sup>1</sup>) Indicación de la institución de que se trate.  
 Angivelse af den pågældende institution.  
 Angabe der betreffenden Institution.  
 Ονομασία του οργάνου.  
 Name of institution concerned.  
 Indication de l'institution concernée.  
 Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.  
 Aanduiding van de betrokken Instelling.  
 Indicação da instituição em causa.

del/fra/vom/από την/from/du/dal/van/de .....  
 al/til/bis/μέχρι τις/to/hasta/au/al/tot/até .....  
 ....., den/le/il .....

EL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
FORMANDEN/PRÆSIDENTEN	.....	( <sup>1</sup> )
DER PRÄSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ	.....	( <sup>1</sup> )
THE PRESIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
LE PRÉSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
IL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
DE VOORZITTER	.....	( <sup>1</sup> )
O PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )

La validez del presente salvoconducto se prorroga  
 Denne passerseddels gyldighed forlænges  
 Die Gültigkeit dieses Ausweises wird verlängert  
 Η ισχύς της παρούσης αδείας διελεύσεως παρατείνεται  
 The validity of this laissez-passer is extended  
 La validité du présent laissez-passer est prorogée  
 La validità del presente lasciapassare è prorogata  
 De geldigheidsduur van dit laissez-passer wordt verlengd  
 A validade deste livre-trânsito é prorrogada

del/fra/vom/από την/from/du/dal/van/de .....  
 al/til/bis/μέχρι τις/to/au/al/tot/até .....  
 ....., den/le/il .....

EL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
FORMANDEN/PRÆSIDENTEN	.....	( <sup>1</sup> )
DER PRÄSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ	.....	( <sup>1</sup> )
THE PRESIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
LE PRÉSIDENT	.....	( <sup>1</sup> )
IL PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )
DE VOORZITTER	.....	( <sup>1</sup> )
O PRESIDENTE	.....	( <sup>1</sup> )

Páginas 7 a 18 inclusive en blanco  
 Siderne 7 til og med 18 er blanke  
 Seiten 7 bis einschließlich 18 : leer  
 Σελίδες 7 έως και 18 λευκές  
 Pages 7 to 18 inclusive blank  
 Pages 7 à 18 incluses en blanc  
 Pagine da 7 a 18 compresa in bianco  
 Bladzijden 7 tot en met 18 blanco  
 Páginas 7 a 18 inclusive em branco

(<sup>1</sup>) Indicación de la institución de que se trate.  
 Angivelse af den pågældende institution.  
 Angabe der betreffenden Institution.  
 Ονομασία του οργάνου.  
 Name of institution concerned.  
 Indication de l'institution concernée.  
 Indicazione dell'istituzione di cui si tratta.  
 Aanduiding van de betrokken Instelling.  
 Indicação da instituição em causa.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1304/94**  
**af 6. juni 1994**  
**om levering af korn som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 21 000 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr. (¹):** 1629/93.
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (²):** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant :** Fondo de Contravalor Peru, Comunidad Europea, Emilio Cavenecia 329, Of. 301, San Isidro, Lima 27, Peru ; fax : 41 56 52.
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a).
8. **Samlet mængde :** 7 400 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning :** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Callao.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen :** fra 4.-17. 7. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** den 14. 8. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 21. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 5. 7. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 18.-31. 7. 1994
  - c) sidste frist for leveringen : den 28. 8. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationsikkerheder (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B ; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁴):** restitutionen anvendelig fra den 20. 6. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1207/94 (EFT nr. L 133 af 28. 5. 1994, s. 22).

## PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1630/93.
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (2):** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant :** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina n° 3017, Callao; tlf. 29 10 65; fax 33 76 35.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) :** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).
8. **Samlet mængde :** 7 300 tons (10 000 tons korn).
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (5) (6) :** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 b) og II B 3).
  - Påskrifter på spansk
  - Yderligere påskrifter: »Distribución gratuita«.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** Entrepôt Pronaa (se punkt 4).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen :** 18. 7.-7. 8. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** 4. 9. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 21. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 5. 7. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 1.-21. 8. 1994
  - c) sidste frist for leveringen : 18. 9. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (7) :** restitution anvendelig den 20. 6. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 207/94 (EFT nr. L 133 af 28. 5. 1994, s. 22).

## PARTI C

1. **Aktion nr. (1):** 1631/93.
2. **Program:** 1993.
3. **Modtager (2):** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina n° 3017, Callao; tlf. 29 10 65; fax 33 76 35.
5. **Bestemmelsessted eller -land (5):** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 94 900/1006 30 96 900/1006 30 92 900).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 f)).
8. **Samlet mængde:** 1 500 tons (3 600 tons korn).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 b), II A 3).
  - Påskrifter på spansk
  - Yderligere påskrifter: »Distribución gratuita«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** Entrepôt Pronaa (se punkt 4).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 18. 7.-7. 8. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** 4. 9. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 21. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 5. 7. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1.-21. 8. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: 18. 9. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 296 33 04 / 295 01 30.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig den 20. 6. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1207/94 (EFT nr. L 133 af 28. 5. 1994, s. 22).

*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.  
  
Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : Avenida Paseo de la República, 3755, 5° Piso, San Isidro, Lima 27 [Tel. : (51-14) 40 30 97 ; fax : (51-14) 40 97 63].
- (<sup>6</sup>) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) eller II B 3 c) affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>7</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (<sup>8</sup>) Produktet skal emballeres i sække før udskibningen.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1305/94**

af 6. juni 1994

**om afslutning af en licitation vedrørende levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,  
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1113/94 <sup>(3)</sup> iværksatte Kommis-  
sionen en licitation om levering af 5 990 tons vegetabilsk  
olie som fødevarerhjælp; leveringsbetingelserne børundersøges nærmere for parti B, og licitationen for dette  
bør derfor afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For parti B i bilagene I og II til forordning (EF)  
nr. 1113/94 er licitationen afsluttet.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 122 af 17. 5. 1994, s. 3.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1306/94

af 6. juni 1994

om indstilling af fiskeri efter laks fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93  
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning  
under den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3689/93 af 20. december 1993  
om fordeling for 1994 mellem medlemsstaterne af  
fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i litauiske  
farvande<sup>(2)</sup>, fastsætter kvoter for laks i 1994;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af laks i farvandene i ICES-område IIId  
(litauiske farvande), taget af fartøjer, som fører en

medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat,  
nået den for 1994 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af laks i farvandene i ICES-område IIId (litau-  
iske farvande) fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag,  
eller er registreret i en medlemsstat, må antages at have  
opbrugt den kvote, der er tildelt Fællesskabet for 1994.

Fiskeri efter laks i farvandene i ICES-område IIId (litau-  
iske farvande) fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag  
eller er registreret i en medlemsstat, er forbudt, ligesom  
opbevaring om bord, omladning og landing af den  
ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de  
nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelses-  
dato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 91.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1307/94

af 6. juni 1994

om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93  
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning  
under den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3692/93 af 21. december 1993  
om fordeling for 1994 af visse fangstkvoter mellem  
medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges  
eksklusive økonomiske zone og i fiskerizonen omkring  
Jan Mayen<sup>(2)</sup>, fastsætter kvoter for rødfisk i 1994;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af rødfisk i farvandene i ICES-område I,  
IIa, b, (norske farvande nord for 62° 00' N), taget af  
fartøjer, som fører fransk flag eller er registreret i

Frankrig, nået den for 1994 tildelte kvote; Frankrig har  
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den  
13. maj 1994; det er derfor nødvendigt at opretholde  
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af rødfisk i farvandene i ICES-område I, IIa, b  
(norske farvande nord for 62° 00' N) fra fartøjer, der fører  
fransk flag, eller er registreret i Frankrig, må antages at  
have opbrugt den kvote, der er tildelt Frankrig for 1994.

Fiskeri efter rødfisk i farvandene i ICES-område I, IIa, b  
(norske farvande nord for 62° 00' N) fra fartøjer, der fører  
fransk flag eller er registreret i Frankrig, er forbudt,  
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af  
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de  
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 13. maj 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 104.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1308/94

af 6. juni 1994

## om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93  
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning  
under den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3676/93 af 21. december 1993  
om fastsættelse for 1994 af de samlede tilladte fangst-  
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-  
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-  
mængder<sup>(2)</sup> fastsætter kvoter for tunge i 1994;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VIIe  
taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i  
Belgien, nået den for 1994 tildelte kvote; Belgien har

forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den  
26. maj 1994; det er derfor nødvendigt at opretholde  
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VIIe fra  
fartøjer, der fører belgisk flag, eller er registreret i Belgien,  
må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt  
Belgien for 1994.

Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-område VIIe fra  
fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien,  
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og  
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse  
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings  
anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 26. maj 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1309/94**

af 6. juni 1994

**om ændring af forordning (EF) nr. 998/94 og om forhøjelse til 65 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af bageegnet blød hvede, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurene og betingelserne for salg af korn fra inter-  
ventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr.  
120/94<sup>(4)</sup>;ved Kommissionens forordning (EF) nr. 998/94<sup>(5)</sup> blev  
der åbnet en løbende licitation med henblik på videresalg  
på det indre marked af 40 000 tons bageegnet blød hvede,  
som det belgiske interventionsorgan ligger inde med;den nuværende markedssituation er gunstig for en for-  
øgelse af den mængde, der udbydes til salg på det indremarked, til 65 000 tons bageegnet blød hvede, som det  
belgiske interventionsorgan ligger inde med;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 1 i forordning (EF) nr. 998/94 ændres »40 000  
tons« til »65 000 tons«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 111 af 30. 4. 1994, s. 66.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1310/94**

af 6. juni 1994

**om ændring af forordning (EF) nr. 1020/94 og om forhøjelse til 291 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af foderhvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94<sup>(4)</sup>;ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1020/94<sup>(5)</sup> blev der åbnet en løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af 150 000 tons foderhvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med;

den nuværende markedssituation er gunstig for en forøgelse af den mængde, der udbydes til salg på det indre

marked, til 291 000 tons foderhvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 1020/94 ændres »150 000 tons« til »291 000 tons«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 12.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1311/94

af 6. juni 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 1028/94 og om forhøjelse til 400 000 tons af den løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af majs, som det franske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurene og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94<sup>(4)</sup>;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1028/94<sup>(5)</sup> blev der åbnet en løbende licitation med henblik på videresalg på det indre marked af 200 000 tons majs, som det franske interventionsorgan ligger inde med;

den nuværende markedssituation er gunstig for en forøgelse af den mængde, der udbydes til salg på det indre

marked, til 400 000 tons majs, som det franske interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 1028/94 ændres »200 000 tons« til »400 000 tons«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 34.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1312/94

af 6. juni 1994

om fastsættelse af det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for væksthustomater for produktionsåret 1994

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 1, sidste afsnit,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af de monetære justeringer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for væksthustomater har andre kendetegn end markedet for frilandstomater; væksthustomater er for størstedelens vedkommende produkter i kvalitetsklasserne Ekstra og I, hvis priser ligger væsentligt over priserne for frilandsprodukter;

for at sikre en mere effektiv støtte til markedet for væksthustomater bør der gives producentorganisationerne eller sammenslutningerne af disse organisationer mulighed for at fastsætte deres tilbagekøbspris på et niveau, der ligger over fællesskabstilbagekøbsprisen; i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 18, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bør det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for disse produkter fastsættes ved på priserne for produktionsåret 1993 at anvende en forskel af samme størrelsesorden som den, der er anvendt ved Rådets fastsættelse af basispriserne og opkøbspriserne for tomater for produktionsåret 1994;

det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for væksthustomater i produktionsåret 1994 reduceres med 0,26 %;

denne reduktion er en følge af de monetære justeringer i januar og maj 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1994 kan producentorganisationerne eller sammenslutningerne af disse organisationer for væksthustomater fastsætte tilbagekøbspriser, som maksimalt ligger på følgende niveauer, udtrykt i ecu pr. 100 kg netto:

— juni (11. til 20.):	29,89
(21. til 30.):	27,47
— juli (1. til 10.):	25,70
(11. til 20.):	24,05
(21. til 31.):	22,27
— august:	22,27
— september:	22,27
— oktober:	22,27
— november:	22,27.

*Artikel 2*

Producentorganisationerne meddeler følgende oplysninger til de nationale myndigheder, som meddeler dem til Kommissionen:

- det tidsrum, i hvilket tilbagekøbsprisen anvendes
- de påtænkte og anvendte niveauer for tilbagekøbspriserne.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1313/94

af 6. juni 1994

## om opkrævning af en udligningsafgift og om suspension af præferencetoldsatsen ved indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 703/94 af 29. marts 1994 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1994<sup>(3)</sup> fastsættes for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 99,96 ECU pr. 100 kg netto for juni 1994;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 249/93<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative

markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for tyrkiske tomater har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

i henhold til artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3671/81 af 15. december 1981 om indførsel i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1555/84<sup>(7)</sup>, gælder, at såfremt Kommissionen indfører en udligningsafgift for indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet, genindfører den samtidig for det pågældende produkt den bundne toldsats; toldsatsen på 18 % bør derfor genindføres for disse tomater, dog skal opkræves mindst 3,5 ECU/100 kg netto;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(9)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(10)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(11)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ved indførsel af tomater (KN-kode 0702 00) med oprindelse i Tyrkiet opkræves en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 19,82 ECU/100 kg netto.

2. Den gældende toldsats ved indførsel af disse produkter fastsættes til 18 %, dog opkræves mindst 3,5 ECU/100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. juni 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 85 af 30. 3. 1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 367 af 23. 12. 1981, s. 3.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 150 af 6. 6. 1984, s. 4.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1314/94**

af 6. juni 1994

**om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk.  
3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af  
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af  
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF)  
nr. 819/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer  
denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 4. juni 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EF) nr. 819/94, på de tilbudspriser og de dagsnote-  
ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at  
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-  
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i  
forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes  
som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 94 af 13. 4. 1994, s. 16.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juni 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelände (*)
0709 90 60	97,27 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	97,27 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	42,96 <sup>(1)</sup> <sup>(9)</sup>
1001 90 91	91,65
1001 90 99	91,65 <sup>(9)</sup>
1002 00 00	122,37 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	125,96
1003 00 90	125,96 <sup>(9)</sup>
1004 00 00	102,45
1005 10 90	97,27 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	97,27 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	105,85 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	34,26 <sup>(9)</sup>
1008 20 00	50,69 <sup>(4)</sup> <sup>(9)</sup>
1008 30 00	0 <sup>(9)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	165,36 <sup>(9)</sup>
1102 10 00	210,43
1103 11 10	98,03
1103 11 90	189,31
1107 10 11	174,02
1107 10 19	132,77
1107 10 91	235,09 <sup>(10)</sup>
1107 10 99	178,41 <sup>(9)</sup>
1107 20 00	206,12 <sup>(10)</sup>

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1315/94

af 6. juni 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1681/93<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 4. juni 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og  
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes  
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juni 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,02	0	0
1001 90 99	0	1,02	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	1,45	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	1,82	0	0	0
1107 10 19	0	1,36	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1316/94**

af 6. juni 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 964/94<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1130/94<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 964/94 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(6)</sup>, fastsatterepræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(8)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til den ændrede forordning (EF) nr. 964/94 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i den ændrede forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning for de angivne produkter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 108 af 29. 4. 1994, s. 45.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 124 af 18. 5. 1994, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juni 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	45,00
1001 10 00 400	01	0	1101 00 00 130	01	42,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 150	01	37,00
1001 90 99 000	03	35,00	1101 00 00 170	01	33,00
	02	15,00	1101 00 00 180	01	29,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 190	—	—
	02	15,00	1101 00 00 900	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	71,00
1003 00 90 000	03	55,00	1102 10 00 700	—	—
	04	20,00	1102 10 00 900	—	—
	02	15,00	1103 11 10 200	01	0 (3)
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 400	01	0 (3)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 200	01	0 (3)
1005 90 00 000	03	45,00	1103 11 90 800	—	—
	02	0			

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 04 Saudi Arabien.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1317/94

af 6. juni 1994

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1286/94<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 3. juni 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 140 af 3. 6. 1994, s. 22.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juni 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb <sup>(?)</sup>
1701 11 10	33,13 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	33,13 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	33,13 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	33,13 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	38,26
1701 99 10	38,26
1701 99 90	38,26 <sup>(?)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

<sup>(?)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

<sup>(?)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 2. juni 1994

om bemyndigelsen af Kongeriget Spanien til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 7. marts 1995

(94/317/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 167, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen vedrørende de gensidige fiskeriforbindelser mellem regeringen for Kongeriget Spanien og regeringen for Den Sydafrikanske Republik, som blev undertegnet den 14. august 1979, trådte i kraft den 8. marts 1982 for en første periode på ti år; aftalen forbliver derefter i kraft på ubestemt tid, såfremt den ikke opsiges med tolv måneders varsel;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 167, stk. 2, berøres de rettigheder og forpligtelser, der følger af fiskeriaftaler, som Kongeriget Spanien har indgået med tredjelande, ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt;

i medfør af artikel 167, stk. 3, i nævnte akt vedtager Rådet inden udløbet af gyldighedsperioden for de fiskeriaftaler, som Kongeriget Spanien har indgået med tredjelande, passende afgørelser med henblik på videreførelse af de

fiskeriaktiviteter, der følger af nævnte aftaler, herunder eventuelt forlængelser for perioder på højst et år; ovennævnte aftale er videreført indtil den 7. marts 1994<sup>(1)</sup>;

for at undgå en afbrydelse af fiskeriaktiviteterne fra de berørte fællesskabsfartøjer bør Kongeriget Spanien bemyndiges til at videreføre nævnte aftale indtil den 7. marts 1995 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Kongeriget Spanien bemyndiges til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik, der trådte i kraft den 8. marts 1982, indtil den 7. marts 1995.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Luxembourg, den 2. juni 1994.

*På Rådets vegne*

D. KREMASTINOS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 88 af 8. 4. 1993, s. 45.



## RÅDETS BESLUTNING

af 2. juni 1994

om bemyndigelse af Den Portugisiske Republik til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 7. marts 1995

(94/318/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 354, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen vedrørende de gensidige fiskeriforbindelser mellem regeringen for Den Portugisiske Republik og regeringen for Den Sydafrikanske Republik, som blev undertegnet den 9. april 1979, trådte i kraft samme dag for en første periode på ti år; aftalen forbliver derefter i kraft på ubestemt tid, såfremt den ikke opsiges med tolv måneders varsel;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 354, stk. 2, berøres de rettigheder og forpligtelser, der følger af fiskeriaftaler, som Den Portugisiske Republik har indgået med tredje-lande, ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt;

i medfør af artikel 354, stk. 3, i nævnte akt vedtager Rådet inden udløbet af gyldighedsperioden for de fiskeriaftaler, som Den Portugisiske Republik har indgået med tredje-lande, passende afgørelser med henblik på videreførelse af de fiskeritaktiviteter, der følger af nævnte aftaler, herunder

eventuelt forlængelse for perioder på højst et år; ovennævnte aftale er videreført indtil den 7. marts 1994<sup>(1)</sup>;

for at undgå en afbrydelse af fiskeritaktiviteterne fra de berørte fællesskabsfartøjer bør Den Portugisiske Republik bemyndiges til at videreføre nævnte aftale indtil den 7. marts 1995 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den Portugisiske Republik bemyndiges til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik, der trådte i kraft den 9. april 1979, indtil den 7. marts 1995.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 2. juni 1994.

*På Rådets vegne*

D. KREMASTINOS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 88 af 8. 4. 1993, s. 46.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. maj 1994

om de ansøgninger om importlicenser for Basmati-ris, der er indgivet i løbet af de første fem arbejdsdage af maj 1994, som led i ordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86

(94/319/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 af 16. december 1986 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/91 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 81/92 af 15. januar 1992 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati <sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 81/92 meddeler Kommissionen senest 13 dage efter den sidste dag for indgivelse af licensansøgninger medlemsstaterne

- om der kan udstedes licenser for de samlede ansøgte mængder
- om de ansøgte mængder skal nedsættes med en enhedsprocentsats, eller
- om betingelserne for anvendelse af den nedsatte afgift ikke er opfyldt;

en gennemgang af de mængder, for hvilke der er indgivet licensansøgninger i forhold til de disponible mængder, samt noteringerne for Basmati-ris i de første fem arbejds-

dage af maj 1994, har vist, at licenserne kan udstedes efter anvendelsen af en ensartet nedsættelsesprocentsats —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

For så vidt angår de ansøgninger om importlicenser for Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006, der er indgivet i de første fem arbejdsdage af maj 1994 som led i ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, og som er meddelt Kommissionen inden for den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 81/92 fastsatte frist, kan der udstedes importlicenser efter anvendelse af en ensartet nedsættelsesprocentsats på 95,027 % på de ansøgte mængder.

### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 297 af 29. 10. 1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 10 af 16. 1. 1992, s. 9.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 17. maj 1994

**om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med kommen, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 69/208/EØF**

(94/320/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30.  
juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved direktiv 92/107/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel  
16,under henvisning til anmodning fra Nederlandene, og  
ud fra følgende betragtninger:Den nederlandske produktion af kkommensorter, der er  
anført i medlemsstaternes nationale sortslister eller i fælles  
sortsliste, har i 1993 været utilstrækkelig til at dække  
landets behov;andre medlemsstater eller tredjelande kan ikke levere  
tilstrækkelige mængder, der opfylder alle kravene i  
nævnte direktiv;Nederlandene bør derfor bemyndiges til en periode, der  
udløber den 31. juli 1994, at tillade handel med frø af  
ovennævnte art tilhørende en sort, der hverken er anført i  
den fælles sortsliste over landbrugsplantearter eller i  
medlemsstaternes nationale sortslister;desuden bør andre medlemsstater, der kan forsyne Neder-  
landene med sådant frø, som ikke opfylder kravene i  
nævnte direktiv, bemyndiges til at tillade handel hermed;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for  
Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug,  
Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Nederlandene bemyndiges til i en periode, der udløber  
den 31. juli 1994, at tillade handel på sit område med  
højest 5 tons kommen (*Carum Carvi L.*), af sorter der  
hverken er anført i den fælles sortsliste over landbrugs-  
plantearter eller i medlemsstaternes nationale sortslister.*Artikel 2*De øvrige medlemsstater bemyndiges til på de i artikel 1  
fastsatte betingelser og til de af ansøgermedlemsstaten  
påtænkte formål at tillade handel på deres område med  
det frø, der er omfattet af denne beslutning.*Artikel 3*Medlemsstaterne giver omgående Kommissionen  
meddelse om, hvor stor en mængde frø der er mærket og  
tilladt afsat på deres område i medfør af denne beslutning.  
Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater  
herom.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 16 af 25. 1. 1993, s. 1.